

第1回 阪大本番レベル模試・英語（外国語学部以外）

採点基準

大問 I

(A) (20 点)

区分		配点
①	Some translators follow a word-for-word approach in which every word of the source text has a corresponding word in the translation (原典の各単語が翻訳において対応する[している]単語を持ち合わせているという、逐語的なアプローチに従う翻訳者もいる)	8
②	: if there are six words in the source text, there must be six words in the translation. (つまり、原典に 6 単語 あれば、翻訳でも 6 単語なければならぬ。)	4
③	In less extreme, but a little absurd, situations, a translator will use a word from a dictionary that results in an unnatural, and even an unintelligible, translation. (それほど極端ではないものの、少しばかげた状況において、翻訳者は不自然で理解不能でありさえする翻訳を招いてしまう言葉を辞書から引っばってきて使ってしまうものだ。)	8

(B) (20 点)

区分		配点
①	Just as a movie can capture motion by breaking it up into a frame-by-frame sequence (動きをコマごとの連続に分割することで、映画が動きをとらえることができるのとちょうど同じように)	8
②	calculus can measure change on such a fine grid that ... (微積分ではたいへん細かく仕切られた格子で変化を測ることができるので)	4
③	it allows for the determination of quantities that include instantaneous speed, acceleration, or rate of change. (瞬間速度、加速度や変化の割合を含む数量の決定を可能にしてくれる。)	8

大問II

設問(3) 20点

区分		配点
①	「道德哲学者」または「道德哲学」への言及	4
②	「念入りな倫理的な考察」への言及	12
③	「行動前に」への言及	4

設問(4) 20点

区分		配点
①	What we do next の説明	10
②	is the real test of our morality の説明	10
<ul style="list-style-type: none">・上に記載のない誤りは1箇所につき1～2点を減点する。文構造など語句レベルを超えた誤読は1～4点を減点する。・配分を超えた減点はしない。		

大問Ⅲ

採点の基準
<u>内容</u> (1) 資質を2つ以上挙げている－5)
<u>語数</u> (a) 40語未満：－30点 (b) 41～55語：－15点
<u>その他</u> 語句レベルで不適切な箇所は、程度に応じて1カ所につき－1，－2点。節レベルの誤りは－4点。

大問Ⅳ

●語句レベルで不適切な箇所は、程度に応じて1カ所につき－1，－2点。

(A) (25点)

〈問題部分〉太っていることは、喫煙をやめられないことと同様、自己管理能力の欠如を示すようで、その見方のせいで太った人は昇進しにくいという傾向がある。しかし、これは身体的特徴に基づく不当な差別だという主張が強くなっている。

区分	配点
① 太っていること	2点
② 自己管理能力の欠如を示すようで	5点
③ 喫煙をやめられないことと同様	4点
④ その見方のせいで太った人は昇進しにくいという傾向がある	7点
⑤ しかし、これは身体的特徴に基づく不当な差別だという主張が強くなっている。	7点

(B)イ(25点)

〈問題部分〉大人にとっては正しいと思えることが、小さな頃からコンピューターが当たり前のように存在してきた今の子供達にとっても正しいとは限らないだろう。15世紀に聖書が初めて印刷された時、手書きの聖書の方がキリストの教えをより正しく伝えられるという批判が起こった。しかし、現代を生きる私たちは、そのような批判を馬鹿げていると一蹴するだろう。

区分	配点
① 大人にとっては正しいと思えること	3点
② 小さな頃からコンピューターが当たり前のように存在してきた今の子供達にとって正しいとは限らないだろう	6点
③ 15世紀に聖書が初めて印刷された時	3点
④ 手書きの聖書の方がキリストの教えをより正しく伝えられるという批判が起こった	7点
⑤ しかし、現代を生きる私たちは、そのような批判を馬鹿げていると一蹴するだろう	6点

(B)ロ(25点)

〈問題部分〉だが、実験や観察が何が正しいかを定められない場合、科学は権威主義的になってしまうこともある。そうすると、科学は現実をありのままに表す場ではなく、主観的に議論する場となり、政治に近いものになるかもしれない。

区分	配点
① だが	1点
② 実験や観察が何が正しいかを定められない場合	5点
③ 科学は権威主義的になってしまうこともある	5点
④ そうなると	2点
⑤ 科学は現実をありのままに表す場ではなく、主観的に議論する場となり、政治に近いものになるかもしれない	12点